

# LE FRANÇAIS AUJOURD'HUI

revue de l'Association Française  
des Enseignants de Français

Rédacteur en chef  
Jacques David

Comité de rédaction  
Chantal Bonne-Dulibine  
Catherine Canaveilles  
Jean-Louis Chiss  
Jeanne-Antide Huynh  
Isabelle Laborde Milaa  
Philippe Longchamp  
Danièle Manesse  
Serge Martin  
Marie-Anne Paveau  
Isabelle Pécheyran-Hernu  
Jérôme Roger  
Francis Tourigny

Maquettiste  
Bruno Marty

Directeur de la publication  
Jean-Louis Chiss

Publié avec le concours  
du Centre national du livre  
et de la Délégation générale  
à la langue française  
et aux langues de France

Imprimerie de Montligeon  
N° 21608  
02 33 85 80 00

Abonnement, administration  
19, rue des Martyrs 75009 Paris  
Tél : 01 45 26 41 41  
Mél : bureau@afef.org  
Site : <http://www.afef.org>

Tarif abonnement  
*Le Français aujourd'hui*  
France et DOM-TOM : 48 €

Commission paritaire : 1007 G 82432  
Dépôt légal n° 44270

Avril 2003  
Prix du n° : 12 €

## sommaire

### ENSEIGNER LA LANGUE DE L'ÉCOLE AU LYCÉE

Actes du congrès de Besançon, mai 2002

Jeanne-Antide HUYNH  
Présentation ..... 3

Bernard CERQUIGLINI  
Une politique en faveur du français ..... 7  
Contre le mythe Jacobin du « monolinguisme », il faut promouvoir le plurilinguisme, et faire en sorte que la langue française puisse exprimer la modernité, en acquérant ainsi une nouvelle « universalité ».

Josiane BOUTET  
De l'inégalité dans l'accès au français scolaire ... 12  
Le groupe des pairs constitue une instance intermédiaire entre les familles et l'école : c'est du français qui s'y parle, mais pas celui qu'attend l'institution. Quelques pistes didactiques pour prendre en compte cette diversité des pratiques linguistiques.

Frédéric FRANÇOIS  
Qu'apprend-on ? « La langue » ou des « façons de mettre en mots » ? ..... 21  
Personne ne parle avec la même aisance sur n'importe quel objet, à n'importe qui, avec n'importe quel enjeu. Par conséquent, quels genres de langage, reçus ou émis, faut-il prioritairement enseigner à l'école ?

Jean-Christophe PELLAT  
Les domaines de la description grammaticale ... 36  
Pour une étude de la grammaire au sens étroit et au sens large. On interroge les grammaires scolaires d'aujourd'hui à travers l'ouverture au texte et au discours, l'articulation des différents domaines, les insuffisances de la transposition didactique de la grammaire.

Daniel STISSI  
Pour un enseignement de la grammaire  
du discours ..... 44  
On réaffirme la nécessité d'enseigner les grammaires de phrase et de texte en les établissant dans le cadre du discours qui fédère les activités d'écrit, d'oral et d'étude de la langue dans les nouveaux programmes de français de l'enseignement secondaire.

Marinette MATTHEY  
Micro et macrosyntaxe : chimères de linguistes  
ou notions utiles pour la didactique ? ..... 52  
On présente brièvement les conceptions défendues par A. Berrendonner et M.-J. Béguelin concernant ces deux types de syntaxe. Ces notions permettent-elles de donner des outils utiles aux enseignants et aux élèves pour vaincre les difficultés rencontrées dans la production écrite ?

Jean-Louis CHISS  
À l'école primaire : structurer la langue  
pour découvrir les discours ..... 59  
Disparité d'option et de pratiques. Plaidoyer pour le maintien de la phrase comme unité centrale d'analyse et une sensibilisation à la continuité entre langue et discours.

Éric BARJOLLE

Pratique de la grammaire au collège :  
éléments de réflexion ..... 62  
« Discours », « décloisonnement », « induction ». On explorera les raisons qui empêchent la plupart des manuels de répondre à ces trois mots d'ordre. On propose ensuite une réflexion sur la manière d'enseigner la grammaire au collège.

Marie-Françoise CHANFRAULT-DUCHET

Pour une culture grammaticale au lycée ..... 67  
L'enjeu concerne l'instauration, dans le concret des classes, de démarches cohérentes au plan épistémologique, sans passer par les modalités du cours de grammaire de type « collège ».

Dominique MAINGUENEAU

Les apports de l'analyse du discours  
à la didactique de la littérature ..... 73  
De l'urgence de prendre conscience d'un certain nombre de transformations fondamentales dans l'appréhension du fait littéraire, qui ne peuvent manquer d'influer sur les propositions didactiques.

Caroline MASSERON

Le déficit syntaxique dans les copies  
argumentatives ..... 83  
Une analyse de productions d'élèves de seconde du point de vue « syntaxique » autour de la notion de « phrase complexe » débouche sur une classification des problèmes rencontrés, et des activités envisageables.

Marie-Thérèse CHEMLA & Yvonne TOUCHARD

Travailler la langue à l'école primaire,  
la place de l'oral et de l'écrit ..... 98  
Comment mener des activités grammaticales avec les élèves ? Quelques principes pour construire cet enseignement : des exemples de démarches qui permettent de penser la place de l'oral et de l'écrit.

Nathalie DENIZOT

L'oral au lycée : quel(s) objet(s) didactique(s) ? ..... 101  
Traiter l'oral, non comme un objet homogène, mais comme un ensemble de situations. Une didactique de l'oral nécessite donc qu'on construise son objet, et qu'on fasse prendre conscience aux élèves de la polysémie du terme.

Lizanne LAFONTAINE

Vers un véritable enseignement de la communication  
orale en classe de français langue maternelle ..... 109  
À partir de l'exemple des programmes d'études québécois, on propose un modèle didactique de la production orale.

Danièle COGIS

L'orthographe, un enseignement en mutation ..... 117  
Après avoir indiqué les changements de perspective survenus depuis un demi siècle, l'article éclaire par quelques exemples la perception de l'orthographe par les élèves et le travail qu'on peut mener avec eux dans ce domaine.

Sandrine REBOUL-TOURÉ

L'enseignement du lexique au collège ..... 123  
Des éléments pour une didactique du lexique et un ensemble d'activités autour des mots : de l'enrichissement du vocabulaire à l'organisation du lexique.

La revue *Le Français aujourd'hui* applique les Rectifications de l'orthographe proposées par le Conseil supérieur de la langue française et entérinées par l'Académie française (*Journal officiel*, n° 100, du 06/12/1990).

Ce numéro a été coordonné  
par Jeanne-Antide HUYNH  
& Serge LUREAU

Illustration de couverture :  
Charlotte MOREAU

Maquette de couverture :  
Achebée, Paris  
01 45 38 54 14

*Michel Le Bouffant est décédé le 23 janvier 2003. Nous lui rendrons hommage dans le prochain numéro du Français aujourd'hui.*